

[FR] Français

UFI: SXK5-308H-R00S-CTYA

DESCRIPTION DU PRODUIT

Exigence de préparation : Pour garantir un résultat optimal, il est impératif que les apprêts ainsi que l'assiette à dorer soient préparés correctement et dans les règles de l'art. L'EasyBruni est une préparation professionnelle pour optimiser et faciliter le brunissage de feuille d'or. Sa formulation à base Alcool Isopropanol 99,9% permet une application fluide et un séchage contrôlé, optimisant l'éclat final de la dorure sans altérer les apprêts.

PROPRIÉTÉS TECHNIQUES

Base Solvant	Alcool Isopropylique 99.9%
Apparence	Liquide fluide, d'aspect légèrement « Lait de Lavande » et translucide.
Dilution	Afin d'optimiser le résultat de vos brunis, il peut être nécessaire de diluer la solution pour l'ajuster aux spécificités de votre assiette ou des apprêts. Diluant alcool 95-99 et/ou acétone. Max 20%
Temps de gommage (avant de brunir)	5 à 15 minutes (selon T° et support)
Fenêtre d'application	Brunissage requis dans les 2 à 3 heures

MODE D'EMPLOI

- 1. Préparation** : Bien agiter le flacon avant toute utilisation pour homogénéiser la solution.
- 2. Application** : Il est recommandé de **réaliser un test** afin de déterminer si une dilution s'avère nécessaire pour l'adapter à la qualité de l'assiette à dorer. Utiliser un pinceau doux. Il est impératif de remuer systématiquement la solution avant chaque charge de pinceau, afin de garantir une application uniforme. Appliquer en une seule passe régulière, sans surcharger, en glissant sur la feuille d'or dans le sens des raccords.
- 3. Séchage** : Laisser reposer entre **5 et 15** minutes. Ce temps varie selon la qualité de vos apprêts et la température ambiante.
- 4. Brunissage** : Procéder au brunissage à la pierre d'agate. L'opération doit être réalisée impérativement dans les 2 à 3 heures suivant l'application.

PRÉCAUTIONS ET FINITIONS

Précaution de brunissage : Ne repassez pas le produit sur une zone déjà brunie, sous peine d'altérer la brillance obtenue.

Nettoyage (surplus ou erreur) : En cas d'application accidentelle d'EasyBruni sur une zone non désirée, ou si le dépôt est trop important, il est possible de retirer le voile résiduel après brunissage :

- Passez avec une extrême délicatesse un coton de lustrage ou une microfibre ultra-douce légèrement imbibés d'essence C ou d'acétone.
- Essuyez immédiatement avec un coton ou une microfibre douce et sèche.
- Laissez sécher à l'air libre.

Attention : cette opération s'applique uniquement **sur une dorure traditionnelle à la détrempe à l'eau !**

CONSERVATION ET DUREE DE VIE

- Période d'utilisation : EasyBruni conserve une efficacité optimale **jusqu'à 6 mois** après ouverture du flacon. Veillez à bien refermer le bouchon hermétiquement et immédiatement après chaque usage.
- Manipulation des doses versées : La formule étant volatile, toute quantité de produit sortie du flacon commencera à s'évaporer en quelques minutes. Il est recommandé de ne prélever que la dose strictement nécessaire à votre application immédiate.
- **Stabilité de la formule** : L'exposition à l'air ambiant altère l'équilibre du produit par évaporation. De plus, un contenant laissé ouvert expose l'Easybruni à une contamination par les poussières et les impuretés. Pour garantir l'efficacité des prochaines utilisations, il est strictement interdit de reverser un excédent dans le flacon.
- **Limitation de responsabilité** : Les informations contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et s'appuient sur des pratiques traditionnelles. L'Atelier de dorure Palomares décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit sur des supports dont la préparation ne respecterait pas les règles de l'art ou les standards artisanaux exigés.
- **Usage professionnel** : Ce produit est destiné à un usage professionnel. Il appartient à l'utilisateur de réaliser des tests préalables sur échantillon afin de valider la compatibilité avec son support spécifique avant toute application sur une œuvre dorée.

SÉCURITÉ & MANIPULATION (Alcool isopropylique 99%)

DANGER - PRODUIT HAUTEMENT INFLAMMABLE



- H225 Liquide et vapeurs très inflammables.
- Stockez-le loin de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes. Ne fumez pas à proximité.
- H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.
- H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

Fiche Technique Professionnelle - Usage réservé aux doreurs et restaurateurs.

EasyBruni - Formulation Spéciale.

Propriété intellectuelle : La formule, le nom "EasyBruni" et les techniques de préparation associées sont la propriété exclusive de l'Atelier de dorure Palomares. Toute reproduction ou utilisation non autorisée est strictement interdite.

[EN] English |

PRODUCT DESCRIPTION Requirement for preparation: To ensure optimal results, it is imperative that the gesso (apprêts) and the gilding bole (assiette à dorer) are prepared correctly and according to the rules of the art. EasyBruni is a professional preparation to optimize and facilitate the burnishing of gold leaf. Its formulation based on 99.9% Isopropyl Alcohol allows for fluid application and controlled drying, optimizing the final brilliance of the gilding without altering the gesso/bole.

TECHNICAL PROPERTIES

Solvent Base 99.9% Isopropyl Alcohol

Appearance Fluid liquid, with a slight "Lavender Milk" appearance and translucent.

Dilution In order to optimize your burnishing results, it may be necessary to dilute the solution to adjust it to the specificities of your bole or gesso. Alcohol 95-99 and/or acetone thinner. Max 20%

Tack time (before burnishing) 5 to 15 minutes (depending on T° and substrate)

Application window Burnishing required within 2 to 3 hours

INSTRUCTIONS FOR USE

1. **Preparation:** Shake the bottle well before any use to homogenize the solution.
2. **Application:** It is recommended to perform a test to determine if dilution is necessary to adapt to the quality of the gilding bole. Use a soft brush. It is imperative to systematically stir the solution before each brush load to guarantee a uniform application. Apply in a single even pass, without overloading, gliding over the gold leaf in the direction of the joints.
3. **Drying:** Let rest for 5 to 15 minutes. This time varies depending on the quality of your gesso/bole and the ambient temperature.
4. **Burnishing:** Proceed to burnish with an agate stone. The operation must strictly be carried out within 2 to 3 hours following application.

PRECAUTIONS AND FINISHING Burnishing precaution: Do not reapply the product over an already burnished area, otherwise the obtained brilliance will be altered. **Cleaning (excess or error):** In case of accidental application of EasyBruni on an unwanted area, or if the deposit is too heavy, it is possible to remove the residual film after burnishing:

- Very delicately wipe with a polishing cotton or an ultra-soft microfiber cloth slightly dampened with Naphtha (essence C) or acetone.
- Wipe immediately with a soft, dry cotton or microfiber cloth.
- Let air dry.

Warning: this operation applies only to traditional water gilding!

STORAGE AND SHELF LIFE

- **Period of use:** EasyBruni maintains optimal effectiveness for up to 6 months after opening the bottle. Ensure the cap is closed tightly and immediately after each use.
- **Handling of poured doses:** As the formula is volatile, any amount of product taken out of the bottle will begin to evaporate within a few minutes. It is recommended to withdraw only the exact dose necessary for your immediate application.
- **Stability of the formula:** Exposure to ambient air alters the product's balance through evaporation. Furthermore, leaving the container open exposes EasyBruni to contamination by dust and impurities. To guarantee effectiveness for future uses, it is strictly forbidden to pour excess product back into the bottle.

· **Limitation of liability:** The information contained in this document is provided for guidance purposes and is based on traditional practices. L'Atelier de dorure Palomares declines all responsibility in the event of use of the product on substrates whose preparation does not comply with the rules of the art or the required artisanal standards.

· **Professional use:** This product is intended for professional use. It is the user's responsibility to carry out preliminary tests on a sample to validate compatibility with their specific substrate before any application on a gilded work.

SAFETY & HANDLING (99% Isopropyl Alcohol)

DANGER - HIGHLY FLAMMABLE PRODUCT • H225 Highly flammable liquid and vapor. • Store away from heat, sparks, and open flames. No smoking nearby. • H336 May cause drowsiness or dizziness. • H319 Causes serious eye irritation.

Professional Technical Data Sheet - For use by gilders and restorers only. EasyBruni - Special Formulation.

Intellectual property: The formula, the name "EasyBruni", and the associated preparation techniques are the exclusive property of l'Atelier de dorure Palomares. Any unauthorized reproduction or use is strictly prohibited.

[ES] Español

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Requisito de preparación: Para garantizar un resultado óptimo, es imperativo que los aparejos y el bol para dorar (assiette à dorer) se preparen correctamente y según las reglas del arte. EasyBruni es una preparación profesional para optimizar y facilitar el bruñido de la hoja de oro. Su formulación a base de Alcohol Isopropílico al 99,9% permite una aplicación fluida y un secado controlado, optimizando el brillo final del dorado sin alterar los aparejos.

PROPIEDADES TÉCNICAS

Base Disolvente Alcohol Isopropílico 99.9%

Apariencia Líquido fluido, de aspecto ligeramente "Leche de Lavanda" y translúcido.

Dilución Para optimizar el resultado de sus bruñidos, puede ser necesario diluir la solución para ajustarla a las especificidades de su bol o aparejos. Diluyente alcohol 95-99 y/o acetona. Máx 20%

Tiempo de secado (antes de bruñir) 5 a 15 minutos (según T° y soporte)

Ventana de aplicación Bruñido requerido dentro de las 2 a 3 horas

MODO DE EMPLEO

1. **Preparación:** Agitar bien el frasco antes de cualquier uso para homogeneizar la solución.
2. **Aplicación:** Se recomienda realizar una prueba para determinar si es necesaria una dilución para adaptarla a la calidad del bol para dorar. Utilizar un pincel suave. Es imperativo remover sistemáticamente la solución antes de cada carga de pincel, para garantizar una aplicación uniforme. Aplicar en una sola pasada regular, sin sobrecargar, deslizándose sobre la hoja de oro en el sentido de las uniones.
3. **Secado:** Dejar reposar entre 5 y 15 minutos. Este tiempo varía según la calidad de sus aparejos y la temperatura ambiente.
4. **Bruñido:** Proceder al bruñido con piedra de ágata. La operación debe realizarse imperativamente dentro de las 2 a 3 horas siguientes a la aplicación.

PRECAUCIONES Y ACABADOS Precaución de bruñido: No vuelva a pasar el producto sobre una zona ya bruñida, so pena de alterar el brillo obtenido. **Limpieza (excedente o error):** En caso de aplicación accidental de EasyBruni sobre una zona no deseada, o si el depósito es demasiado importante, es posible retirar el velo residual después del bruñido:

- Pase con extrema delicadeza un algodón de pulido o una microfibra ultrasuave ligeramente empapados en esencia C (nafta) o acetona.
- Seque inmediatamente con un algodón o microfibra suave y seca.
- Deje secar al aire libre.

Atención: ¡esta operación se aplica únicamente sobre un dorado tradicional al agua!

CONSERVACIÓN Y VIDA ÚTIL

- **Período de uso:** EasyBruni conserva una eficacia óptima hasta 6 meses después de la apertura del frasco. Asegúrese de cerrar bien el tapón herméticamente e inmediatamente después de cada uso.
- **Manipulación de las dosis vertidas:** Siendo la fórmula volátil, cualquier cantidad de producto extraída del frasco comenzará a evaporarse en unos minutos. Se recomienda extraer solo la dosis estrictamente necesaria para su aplicación inmediata.
- **Estabilidad de la fórmula:** La exposición al aire ambiente altera el equilibrio del producto por evaporación. Además, un recipiente dejado abierto expone EasyBruni a una contaminación por polvos e impurezas. Para garantizar la eficacia de los próximos usos, está estrictamente prohibido volver a verter un excedente en el frasco.

· **Limitación de responsabilidad:** La información contenida en este documento se proporciona a título indicativo y se basa en prácticas tradicionales. El Atelier de dorure Palomares declina toda responsabilidad en caso de utilización del producto sobre soportes cuya preparación no respete las reglas del arte o los estándares artesanales exigidos.

· **Uso profesional:** Este producto está destinado a un uso profesional. Es responsabilidad del usuario realizar pruebas previas sobre una muestra para validar la compatibilidad con su soporte específico antes de cualquier aplicación sobre una obra dorada.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN (Alcohol isopropílico 99%)

PELIGRO - PRODUCTO ALTAMENTE INFLAMABLE • H225 Líquido y vapores muy inflamables. • Guárdelo lejos de cualquier fuente de calor, chispas o llamas. No fume cerca. • H336 Puede provocar somnolencia o vértigo. • H319 Provoca irritación ocular grave.

Ficha Técnica Profesional - Uso reservado a doradores y restauradores. EasyBruni - Formulación Especial.
Propiedad intelectual: La fórmula, el nombre "EasyBruni" y las técnicas de preparación asociadas son propiedad exclusiva del Atelier de dorure Palomares. Toda reproducción o utilización no autorizada está estrictamente prohibida.